



Propuesta de Cursos de Lenguas Extranjeras (Comprensión Lectora: Inglés y Portugués) y acreditaciones para funcionarios técnicos de la Udelar – Plan de Capacitación (2014/2015) del Instituto de Capacitación y Formación

Curso Comprensión Lectora Portugués (Nivel Básico)

Destinatarios: funcionarios de las Secretarías de Rectorado, Decanatos, Comisiones, Direcciones y Asistencias Académicas, de unidades de comunicación, información y difusión, y áreas de apoyo a la gestión de la investigación, extensión, enseñanza, docencia y educación permanente de los distintos servicios universitarios.

Objetivos generales

Comprender los textos en portugués relacionados con el ámbito de trabajo de gestión dentro de la Udelar.

Objetivos específicos

- Resolver las dificultades que se presenten durante la lectura de los textos en lengua extranjera (Portugués).
- Adecuar la modalidad de lectura al propósito y al texto (leer para dar respuesta a consignas escritas, leer para comprender globalmente y para recabar información específica).
- Conocer y reconocer diferentes tipos de textos escritos (formular anticipaciones a partir de pistas temáticas y/o características que puedan identificar en el texto y discutirlos en clase).
- Utilizar recursos para resolver problemas sobre cuestiones con la lengua portuguesa.
- Reconocer los géneros discursivos relacionados con su esfera de actividad laboral en la gestión universitaria.

Contenidos

- Introducción al sistema de la lengua portuguesa: estudios de artículos, preposiciones y contracciones, sistema pronominal, conjunciones, sistema verbal. Trabajo con léxico: terminología académica, falsas identidades léxicas, expresiones idiomáticas.
- Análisis de textos con relación al contenido temático, relaciones intra e intertextuales y función comunicativa.
- Estudio de géneros discursivos relacionados con el ámbito de trabajo: invitaciones, cartas, publicidad de oferta académica, formularios, instructivos, programas de actividades académicas.
- Uso de diccionarios monolingües y bilingües.
- Utilización de recursos electrónicos para consulta de cuestiones lingüísticas (conjugador de verbos, diccionarios web, consulta en buscadores, traductores).
- Estructura del sistema universitario brasilero en contraste con la Universidad de la República.

Metodología

Modalidad del curso: semipresencial.

Carga Horaria: 30 horas, distribuidas en 8 clases de 2 horas presenciales, más 2 horas semanales de trabajo en el Entorno Virtual de Aprendizaje.

Cupo: 24 participantes

Se propone en el curso un abordaje socio-interaccional, entendiendo la comprensión lectora como una construcción social en la que siempre están presentes: un interlocutor, un propósito, una negociación de sentido y determinadas condiciones de producción, recepción y circulación del discurso.

El curso se desarrollará a partir de:

- Ejercicios orientados al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la construcción de sentido del texto entendido como un proceso interactivo entre conocimientos previos del estudiante y los que el texto en el análisis presenta.
- Uso de textos auténticos (como recurso didáctico) que traten temáticas sobre cuestiones del ámbito laboral.
- Los contenidos gramaticales son introducidos por medio de ejemplos que el estudiante encuentra en los textos trabajados y se gradúan de acuerdo al objetivo de cada unidad.
- Habrá actividades y materiales en el Entorno Virtual de Aprendizaje del curso, que se articularán a las clases presenciales.

Evaluación y aprobación

En el curso serán propuestas diferentes actividades individuales y grupales, algunas de carácter obligatorio.

Será aplicada una prueba final del curso.

Será condición de aprobación el cumplimiento de todas las actividades obligatorias en el EVA y la obtención de al menos un 60% en la prueba final.

Observación:

Los cursos destinados a los funcionarios de las Secretarías de los Decanatos, Rectorado, Direcciones y Asistencias Académicas de los distintos servicios universitarios, será necesario desarrollarlos en dos niveles (nivel básico y de profundización), contemplando la diversidad de servicios y sus necesidades, las diferentes área temáticas y terminologías específicas.

Equipo docente:

Docente Adjunto G° 3 Lic. Juan Andrés Larrinaga

Docente Asistente G°2 Lic. Leticia Lorier

Docente Ayudante G°1 Mayte Gorrostorrazo

Docente Ayudante G°1 Soledad Alvarez

Curso Comprensión Lectora Inglés (Nivel Básico)

Dos cursos (2 grupos de 30 hs. cada uno)

Destinatarios: funcionarios de las Secretarías de Rectorado, Decanatos, Comisiones, Direcciones y Asistencias Académicas, de unidades de comunicación, información y difusión, y áreas de apoyo a la gestión de la investigación, extensión, enseñanza, docencia y educación permanente de los distintos servicios universitarios.

Objetivos generales

Comprender los textos en inglés relacionados con el ámbito de trabajo de gestión dentro de la UdelaR.

Objetivos específicos

- Resolver las dificultades que se presenten durante la lectura de los textos en lengua extranjera (Inglés).
- Adecuar la modalidad de lectura al propósito y al texto (leer para dar respuesta a consignas escritas, leer para comprender globalmente y para recabar información específica).
- Conocer y reconocer diferentes tipos de textos escritos (formular anticipaciones a partir de pistas temáticas y/o características que puedan identificar en el texto y discutirlos en clase).
- Utilizar recursos para resolver problemas sobre cuestiones con la lengua inglesa
- Reconocer los géneros discursivos relacionados con su esfera de actividad laboral en la gestión universitaria.

Contenidos

- Introducción al sistema de la lengua inglesa: estudios de artículos, preposiciones y contracciones, sistema pronominal, conjunciones, sistema verbal. Trabajo con léxico: terminología académica, falsas identidades léxicas, expresiones idiomáticas.
- Análisis de textos con relación al contenido temático, relaciones intra e intertextuales y función comunicativa.
- Estudio de géneros discursivos relacionados con el ámbito de trabajo: invitaciones, cartas, publicidad de oferta académica, formularios, instructivos, programas de actividades académicas.
- Uso de diccionarios monolingües y bilingües.
- Utilización de recursos electrónicos para consulta de cuestiones lingüísticas (conjugador de verbos, diccionarios web, consulta en buscadores, traductores).

Metodología

Modalidad del curso: semipresencial.

Carga Horaria: 30 horas cada grupo, distribuidas en 8 clases de 2 horas presenciales, más 2 horas semanales de trabajo en el Entorno Virtual de Aprendizaje (60 hs. Los dos grupos).

Cupo: 24 participantes por grupo

Se propone en el curso un abordaje socio-interaccional, entendiendo la comprensión lectora como una construcción social en la que siempre están presentes: un interlocutor, un propósito, una negociación de sentido y determinadas condiciones de producción, recepción y circulación del discurso.

El curso se desarrollará a partir de:

- Ejercicios orientados al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la construcción de sentido del texto entendido como un proceso interactivo entre conocimientos previos del estudiante y los que el texto en el análisis presenta.
- Uso de textos auténticos (como recurso didáctico) que traten temáticas sobre cuestiones del ámbito laboral.
- Los contenidos gramaticales son introducidos por medio de ejemplos que el estudiante encuentra en los textos trabajados y se gradúan de acuerdo al objetivo de cada unidad.
- Habrá actividades y materiales en el Entorno Virtual de Aprendizaje del curso, que se articularán a las clases presenciales.

Evaluación y aprobación

En el curso serán propuestas diferentes actividades individuales y grupales, algunas de carácter obligatorio.

Será aplicada una prueba final del curso.

Será condición de aprobación el cumplimiento de todas las actividades obligatorias en el EVA y la obtención de al menos un 60% en la prueba final.

Equipo docente:

Docente Adjunto G° 3 Lic. Juan Andrés Larrinaga

Docente Asistente G°2 Lic. Leticia Lorier

Docente Ayudante G°1 Mayte Gorrostorrazo

Docente Ayudante G°1 Soledad Alvarez

Curso Comprensión Lectora Portugués (Nivel Profundización)

Destinatarios: funcionarios de las Secretarías de Rectorado, Decanatos, Comisiones, Direcciones y Asistencias Académicas, de unidades de comunicación, información y difusión, y áreas de apoyo a la gestión de la investigación, extensión, enseñanza, docencia y educación permanente de los distintos servicios universitarios.

Metodología

Modalidad del curso: semipresencial.

Carga Horaria: 30 horas, distribuidas en 8 clases de 2 horas presenciales, más 2 horas semanales de trabajo en el Entorno Virtual de Aprendizaje.

Cupo: 24 participantes

Curso Comprensión Lectora Inglés (Nivel Profundización)

Destinatarios: funcionarios de las Secretarías de Rectorado, Decanatos, Comisiones, Direcciones y Asistencias Académicas, de unidades de comunicación, información y difusión, y áreas de apoyo a la gestión de la investigación, extensión, enseñanza, docencia y educación permanente de los distintos servicios universitarios.

Metodología

Modalidad del curso: semipresencial.

Carga Horaria: 30 horas, distribuidas en 8 clases de 2 horas presenciales, más 2 horas semanales de trabajo en el Entorno Virtual de Aprendizaje.

Cupo: 24 participantes